II

(Πράξεις, γιά τήν ἰσχύ τῶν ὁποίων δέν ἀπαιτεῖται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 4ης Νοεμβρίου 1982

περί τροποποιήσεως τῆς ἀπόφασης 82/371/ΕΟΚ σχετικά μέ διαδικασία ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 τῆς συνθήκης ΕΟΚ (IV/29.995 — NAVEWA/ANSEAU)

(Τά κείμενα στή γαλλική καί ὁλλανδική γλώσσα εἶναι τά μόνα αὐθεντικά)

(82/777/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητας, καί ἰδίως τό ἄρθρο 85,

τό κανονισμό ἀριθ. 17 τοῦ Συμβουλίου τῆς 6ης Φεβρουαρίου 1962 [1], καί ἰδίως τά ἄρθρα 3 καί 15,

τό αἴτημα περί ἀναθεωρήσεως τῆς ἀπόφασης 82/371/ΕΟΚ τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 17ης Δεκεμβρίου 1981 (IV/29.995 — NAVEWA/ANSEAU) [2] (ἀποκαλούμενη στό ἑξῆς «ἀπόφαση») πού ὑπέβαλε στίς 23 Μαρτίου 1982 ἡ SA Robert Bosch NV στίς Βρυξέλλες ἀποκαλούμενη στό ἑξῆς «ἑταιρεία Bosch»),

τή γνώμη πού διατύπωσε στίς 7 Σεπτεμβρίου 1982 ἡ Συμβουλευτική 'Επιτροπή Συμπράξεων καί Δεσποζουσῶν Θέσεων βάσει τοῦ ἄρθρου 10 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17,

'Εκτιμώντας:

ὅτι στήν ἀπόφαση ἔγινε ἡ διαπίστωση ὅτι ὁρισμένες διατάξεις τῆς «συμβάσεως περί τῆς χρήσεως τοῦ σήματος καταλληλότητας NAVEWA-ANSEAU γιά πλυντήρια ρούχων καί πλυντήρια πιάτων» ἀποκαλούμενη στό ἑξῆς «σύμβαση»), πού καταρτίσθηκε στίς Βρυξέλλες στίς 13 Δεκεμβρίου 1978, συνιστοῦσαν παραβάσεις τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης καί ἐπέβαλε πρόστιμα στίς ἐπιχειρήσεις πού εἶχαν συμμετάσχει στήν κατάρτισή της·

ὅτι στά ἔγγραφα, στά ὁποῖα βασίσθηκε ἡ 'Επιτροπή κατά τή σύνταξη τοῦ πίνακα τῶν ἑταιρειῶν πού εἶχαν συμμετάσχει στήν κατάρτιση τῆς «συμβάσεως περί τῆς χρήσεως τοῦ σήματος καταλληλότητας NAVEWA-ANSEAU γιά πλυντήρια ρούχων καί πλυντήρια πιάτων», ἀναφερόταν ἡ ἐπωνυμία τῆς ἑταιρείας Allumalux καί ὅτι στά μεταγενέστερα ἔγγραφα τῆς Communauté de l' Électricité (CEG) ἀναφερόταν ἡ ἑταιρεία μέ τό ὄνομα «Bosch, ex-Allumalux»· ὅτι, κατά συνέπεια, ἡ ἀλληλογραφία καί ἡ γνωστοποίηση τῶν αἰτιάσεων εἶχαν ἀπευθυνθεῖ ὄχι στήν ἑταιρεία Allumalux ἀλλά στή Bosch, στήν ὁποία ἀπευθυνόταν καί ἡ ἀπόφαση μέ τήν ὁποία τῆς ἐπιβλήθηκε πρόστιμο 76 500 ECU λόγω τῆς συμμετοχῆς της στήν κατάρτιση τῆς συμβάσεως NAVEWA-ANSEAU· ὅτι ἡ ἑταιρεία αὐτή οὔτε στήν ἀπάντησή της στίς αἰτιάσεις οὔτε κατά τή διάρκεια τῆς ἀκρόασης οὔτε, τέλος, κατά τήν ἀλληλογραφία μετά τήν ἀκρόαση, ἔθιξε τό ζήτημα τῶν νομικῶν της σχέσεων μέ τήν ἑταιρεία Allumalux·

ὅτι προκύπτει ἀπό τό αἴτημα ἀναθεωρήσεως πού ὑπέβαλε ἡ ἑταιρεία Bosch ὅτι Allumalux ἦταν ἡ ἐμπορική ἑταιρείας ἐπωνυμία τῆς ἑταιρείας IPIC Belgium SA (ἀποκαλούμενη στό ἑξῆς «ἑταιρεία IPIC»)· ὅτι ἡ ἑταιρεία Bosch, πού ἱδρύθηκε στίς 19 Μαΐου 1980, εἶχε συνάψει μέ τήν ἑταιρεία IPIC, στίς 22 Μαΐου 1980 συμφωνία γιά μερική κτήση τοῦ ἐνεργητικοῦ τῆς ἑταιρείας IPIC, καί κυρίως τῶν στοιχείων τοῦ ἐνεργητικοῦ πού ἀφοροῦν τό σύστημα διανομῆς τῶν πλυντηρίων ρούχων καί τῶν πλυντηρίων πιάτων· ὅτι ἡ ἑταιρεία IPIC, ἄν καί εὑρίσκεται στήν ἴδια διεύθυνση μέ τήν ἑταιρεία Bosch, ἐπιδίδεται κατά τρόπο ἀνεξάρτητο σέ ἄλλες ἐμπορικές ἐνέργειες· ὅτι ὁ ὅμιλος Bosch, στόν ὁποῖο ἀνήκει ἡ ἑταιρεία Bosch, δέν εἶχε καί οὔτε ἀπέκτησε, μέ τήν εὐκαιρία αὐτή, συμμετοχή στό κεφάλαιο τῆς IPIC·

[1] ΕΕ ἀριθ. 13 τῆς 21. 2. 1962, σ. 204/62.
[2] ΕΕ ἀριθ. L 167 τῆς 15. 6. 1982, σ. 39.

ὅτι ἡ ἑταιρεία Bosch θά πρέπει, κατά συνέπεια, νά περιληφθεῖ μεταξύ τῶν ἐπιχειρήσεων πού προσχώρησαν στή σύμβαση μετά τήν ὑπογραφή της (παράρτημα II τῆς ἀπόφασης) καί ὄχι μεταξύ τῶν ἐπιχειρήσεων πού εἶχαν συμμετάσχει στήν κατάρτιση τῆς συμβάσεως (παράρτημα I τῆς ἀπόφασης)· ὅτι, ὡς ἐκ τούτου, δέν πρέπει νά τῆς ἐπιβληθεῖ τό πρόστιμο πού προβλέπεται στό ἄρθρο 3 τῆς ἐν λόγω ἀπόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

Ἡ ἀπόφαση 82/371/ΕΟΚ τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς:

α) στό ἄρθρο 3 παράγραφος 3 διαγράφονται ἡ ἐπωνυμία καί ἡ διεύθυνση τῆς ἑταιρείας Bosch·

β) στό παράρτημα I, διαγράφονται ἡ ἐπωνυμία καί ἡ διεύθυνση τῆς ἑταιρείας Bosch·

γ) στό παράρτημα II προστίθεται: «Bosch, Chaussée de Mons, 128-130, B-1070 Bruxelles.

Ἄρθρο 2

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στήν SA Robert Bosch NV, Chaussée de Mons 128-130, B-1070 Bruxelles.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 4 Νοεμβρίου 1982.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς